

## La consultation transculturelle de la famille

Ce texte nous propose un parcours à travers les attitudes mentales propres à sa culture et aux « autres » cultures. Le lointain *objet* de la recherche d'antan est parmi nous. Il est devenu *sujet*, avec ses problèmes, ses coutumes, ses conceptions de la maladie et du traitement. Processus migratoires, réunion des familles, couples mixtes, pathologies de la transition ou syndromes dus au déracinement sont désormais des réalités quotidiennes dans nos hôpitaux et nos services territoriaux.

Que faire, alors, de plus que le relevé de données statistiques ou de prévisions épidémiologiques ? Est-il suffisant d'appliquer les habituels paradigmes systémiques quand l'on intervient sur des situations, non seulement familiales, où les éléments culturels, sociaux et cliniques se contaminent entre eux ? Le psychologue, le psychothérapeute, le psychiatre, l'assistant social et l'infirmier s'imprègnent d'un rôle nouveau : celui d'« opérateur de frontière », partagé entre d'un côté les grilles méthodologiques et professionnelles établies, et de l'autre les réalités multiples et les différents niveaux où il est nécessaire de s'immerger. Nécessité donc non pas de nouvelles techniques plus raffinées mais d'une pensée et d'une intervention moins rigides, flexibles, « nomades », prêtes à accueillir, vu le « nouveau qui avance », les instances culturelles, les échanges, les transformations.

Gregory Bateson avait indiqué une direction, et non pas un enclos, lors de ses premières recherches anthropologiques en Papouasie Nouvelle-Guinée, en conjuguant toujours les données sur l'objet d'étude à « l'esprit » de celui qui observe, ses idées et son attitude. Aujourd'hui, sa leçon est encore intacte et vive, au moment même où le débat scientifique semble s'attarder toujours plus dans des dérives objectives et planétaires, avec la présomption d'étouffer différences et diversités au nom d'une pensée unique.



*Alfredo Ancora, psychiatre et psychothérapeute familial, est professeur de psychiatrie transculturelle auprès de l'université de Sienne. Il coordonne le Centre de consultation familial et transculturel du Département de santé mentale de Rome (secteur B). Il est parmi les membres fondateurs de la Scuola di Psicoterapia Transculturale de la Fondazione Cecchini Pace de Milan. Il a conduit des travaux de recherche en Italie et dans divers pays. Parmi ses publications : La dimensione transculturale della psicopatologia – uno sguardo da vicino (Edizioni Universitarie Romane, Roma, 1997) et I costruttori di trappole del vento (Franco Angeli, Milano, 2006). Il est directeur scientifique adjoint de la revue Passaggi – Rivista Italiana di Scienze Transculturali.*



En couverture : Dessin de Joséphine Lazzarino

ISBN : 978-2-296-13311-2  
26,50 €



La consultation transculturelle de la famille

ALFREDO ANCORA



ALFREDO ANCORA

## La consultation transculturelle de la famille

*Les frontières de la cure*



*Préface de Michel Demengeat  
Avant-propos de Paul Martino*

L'Harmattan